

Communion ☐ Psalm 95. 8-9

Tóllite hóstias, et introíte in átria ejus: adoráte Dóminum in aula sancta ejus. Bring up sacrifices, and come into His courts: adore ye the Lord in His holy court.

Postcommunion

Grátias tibi reférimus, Dómine, sacro múnere vegetáti: tuam misericórdiam deprecánte: ut dignos nos ejus participatióne perficias. Per Dóminum nostrum . . . We have been renewed, O Lord, by Thy sacred Gift, and thank Thee, beseeching Thee in Thy mercy to make us worthy partakers in It. Through our Lord . . .

Saint Rose Latin Mass Propers

Eighteenth Sunday after Pentecost

Introit ☐ Ecclesiastes 36. 18

Da pacem, Dómine, sustinéntibus te, ut prophétae tui fidéles inveniántur: exáudi preces servi tui, et plebis tuae Israel. <i>Psalm.</i> Laetátus sum in his, quae dicta sunt mihi: in domum Dómini íbimus. Glória Patri . . . – Da pacem, Dómine . . .	Give peace, O Lord, to them that patiently wait for Thee, that Thy prophets may be found faithful: hear the prayers of Thy servant, and of Thy people Israel. (<i>Ps. 121. 1</i>). I rejoiced at the things that were said to me: we shall go into the house of the Lord. Glory be to the Father . . . – Give peace, O Lord . . .
--	---

Collect

Dírigat corda nostra, quaésumus, Dómine, tuae miseratiónis operátio: quia tibi sine te placére non póssumus. Per Dóminum nostrum . . .	Let the exercise of Thy compassion, we beseech Thee, O Lord, direct our hearts: for without Thee we are not able to please Thee. Through our Lord . . .
--	---

Epistle ☐ I Corinthians 1. 4-8

Fratres: Grátias ago Deo meo semper pro vobis in grátia Dei, quae data est vobis in Christo Jesu: quod in ómnibus dívites facti estis in illo, in omni verbo, et in omni sciéntia: sicut testimónium Christi confirmátum est in vobis: ita ut nihil vobis desit in ulla grátia, exspectántibus revelatióne Dómini nostri Jesu Christi, qui et confirmábit vos usque in finem sine crímine, in die advéntus Dómini nostri Jesu Christi.	Brethren, I give thanks to my God always for you, for the grace of God that is given you in Jesus Christ, that in all things you are made rich in Him in all utterance and in all knowledge, as the testimony of Christ was confirmed to you; so that nothing is wanting to you in any grace, waiting for the manifestation of our Lord Jesus Christ. Who also will confirm you unto the end without crime, in the day of the coming of our Lord Jesus Christ.
--	--

Gradual ☐ Psalm 121. 1, 7

Laetátus sum in his, quae dicta sunt mihi: in domum Dómini íbimus. Fiat pax in virtúte tua: et abundantia in túrribus tuis. Allelúia, allelúia. Timébunt gentes nomen tuum, Dómine: et omnes reges terrae glóriam tuam. Allelúia.

I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of our Lord. Let peace be in thy strength, and abundance in thy towers. Alleluia, alleluia. (*Ps. 101. 16*). The Gentiles shall fear Thy Name, O Lord: and all the kings of the earth Thy glory. Alleluia.

Gospel ☐ Matthew 9. 1-8

In illo témpore: Ascéndens Jesus in navículam, transfretávit, et venit in civitátem suam. Et ecce offerébant ei paralyticum jacéntem in lecto. Et videns Jesus fidem illórum, dixit paralytico: Confide, fili, remittúntur tibi peccáta tua. Et ecce quidam de scribis dixerunt intra se: Hic blasphemámat. Et cum vidísset Jesus cogitatiónes eórum, dixit: Ut quid cogitátis mala in córdibus vestris? Quid est facílius dícere: Dimittúntur tibi peccáta tua, an dícere: Surge, et ámbula? Ut autem sciátis, quia Fílius hóminis habet potestátem in terra dimitténdi peccáta, tunc ait paralytico: Surge, tolle lectum tuum, et vade in domum tuam. Et surréxit, et ábiit in domum suam. Vidéntes autem turbae timuérunt, et glorificavérunt Deum, qui dedit potestátem talem homínibus.

At that time Jesus, entering into a boat, passed over the water and came into His own city. And behold they brought Him one sick of the palsy lying in a bed; and Jesus seeing their faith, said to the man sick of the palsy: Be of good heart, son, thy sins are forgiven thee. And behold some of the Scribes said within themselves: He blasphemeth. And Jesus seeing their thoughts, said: Why do you think evil in your hearts? whether is it easier to say: Thy sins are forgiven thee; or to say: Arise and walk? But that you may know that the Son of Man hath power on earth to forgive sins (then said He to the man sick of the palsy): Arise, take up thy bed, and go into thy house. And he arose, and went into his house. And the multitude seeing it feared and glorified God, who had given such power to men.

Offertory ☐ Exodus 24. 4, 5

Sanctificávit Móyses altáre Dómino, ófferens super illud holocáusta, et ímmolans víctimas: fecit sacrificium vespertinum in odórem suavitátis Dómino Deo, in conspéctu filiórum Israel.

Moses consecrated an altar to the Lord, offering upon it holocausts, and sacrificing victims: he made an evening sacrifice to the Lord God for an odor of sweetness, in the sight of the children of Israel.

Secret

Deus, qui nos per hujus sacrificii veneránda commércia, unius summae divinitátis partícipes éfficis: praesta, quaesumus; ut, sicut tuam cognóscimus veritátem, sic eam dignis móribus assequámur. Per Dóminum nostrum . . .

O God, Who, by Thy venerable intercourse with us in this Sacrifice dost make us partakers of the one Supreme Godhead: grant, we beseech Thee, that as we know Thy truth, so we may follow it by worthy lives. Through our Lord . . .

Preface of the Most Holy Trinity

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus. Qui cum unigénito Fílio tuo, et Spíritu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: non in unius singularitáte persónæ, sed in unius Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua gloria, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spíritu Sancto, sine differentia discretiónis sentimus. Ut in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in majestáte adorétur æquálitas. Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes:

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, eternal God: Who, together with Thine only-begotten Son and the Holy Ghost, art one God, one Lord: not in the Oneness of a single Person, but in the Trinity of one Substance. For what by Thy revelation we believe of Thy glory, the same do we believe of Thy Son, the same of the Holy Ghost, without difference or separation; so that in confessing the true and eternal Godhead, in It we should adore distinction in Persons, unity in Essence, and equality in Majesty: in praise of which Angels and Archangels, Cherubim also and Seraphim, day by day exclaim, without end and with one voice, saying: